



联合国教育、  
科学及文化组织

# 执行局

第一八〇届会议

# 180 EX/44

巴黎，2008年7月21日

原件：英文

## 临时议程项目 44

### **关于阿拉伯被占领土的教育和文化机构的第 34 C/58 号决议和 执行局第 179 EX/39 号决定的实施情况**

#### **概 要**

本文件系根据 34 C/58 号决议和 179 EX/39 号决定提交，其中总结了教科文组织自执行局第一七九届会议以来在向巴勒斯坦人民及其教育和文化机构以及被占叙利亚戈兰的此类机构提供援助方面取得的进展。总干事打算向执行局第一八零届会议提交一份本文件的增补件。

没有财务和行政方面的影响。

## 引 言

1. 在报告所涉期间，国际社会恢复并加大了对巴勒斯坦权力机构（PA）的“巴勒斯坦改革与发展计划”的支持，该计划在巴黎捐助者大会（2007年12月）做了介绍并得到批准。这是一个三年期改革议程，重点在于巴勒斯坦权力机构各机构在良政、法律和秩序以及提供基本社会服务方面的能力培养。正如向执行局第一七九届会议提交的有关同一议题的报告中所述，该计划将有质量的教育以及文化旅游作为国家的优先工作。应该指出的是，此后计划又增加了一个新的部分“文化与权利”，将促进文化表现形式和促进文化机构的发展定为巴勒斯坦权力机构在其改革与发展计划社会服务章节里的新的重点。做这种调整主要是由于教科文组织所表达的忧虑，即在该计划中，文化作为发展的基本要素和财富没有得到应有的反映。

2. 现正着力确定哪些援助是教科文组织在其职责范围内，特别是教育和文化领域，可直接为该计划的优先工作做出贡献的。这项工作是联合国国家工作队（UNCT）针对巴勒斯坦改革与发展计划而制定三年期“联合国中期对策”（MTRP）整体行动的一部分。中期对策除了包括联合国配合改革与发展计划的现有援助项目，还要找出可能进一步帮助实现改革与发展计划目标的新的机构间行动。教科文组织拉马拉办事处正在牵头协调中期对策的教育与文化方面的内容，预计于2008年夏末完成。

3. 尽管在所涉期间，社会与经济形势有了一定的改善，但总体形势，特别是加沙的形势依然严峻。无论是对教育与高等教育部，还是对提供人道主义援助的联合国各机构而言，为在加沙生活和学习的儿童与青少年提供教育服务越来越困难。而且，加沙的紧张局势正在破坏新闻自由的全面实现，媒体专业人员不断受到骚扰和威胁。

4. 总干事于2008年6月14-15日正式访问巴勒斯坦领土是在所涉期间发生的一件大事。访问期间，总干事与巴勒斯坦权力机构主席阿巴斯先生举行了双边会谈，并会见了副总理兼外交部长 Riad Al-Malki 先生、教育与高等教育部部长 Lamis Al-Alami 女士、文化、青年与体育部长 Tahani Abu Daqqa 女士、旅游和文物部长 Kholoud Deibes 女士以及教育、文化和科学全国委员会主席 Yahya Yakhlef 先生，与他们探讨当今的形势发展以及如何共同促进该地区的和平、发展与和解。讨论的重点问题包括教科文组织继续支持有质量教育领域的计划和项目；支持物质和非物质文化遗产保存与保护；促进文化产业以及文化旅游事业；发展视听档案并加强媒体扫盲计划；通过持续不断的支持妇女问题研究和资料中心（PWRDC），促进男女

平等和扩大青年的参与。总干事还参观了纳布卢斯和伯利恒市，考察教科文组织在文化遗产领域开发的各个项目。

## 教科文组织援助巴勒斯坦领土所取得的进展和重大成绩

### 教 育

5. 教育领域的援助工作主要侧重于教科文组织--巴勒斯坦权力机构联合委员会第八届会议（2008年3月初在教科文组织总部召开）商定的四大重点，即教育规划与管理、师范教育、技术和职业教育和培训（TVET）以及科学教育与研究。在这些领域，通过技术咨询为教育和高等教育部（MoEHE）提供了上游支持并开展了能力建设活动。

6. **教育规划和管理：**通过教科文组织国际教育规划研究所（IIEP）为教育和高等教育部的“五年教育发展战略规划”（2008--2012年）的最后定稿提供了技术援助。该规划将于2008年7月中启动，旨在成为巴勒斯坦领土拟定的第一个全部门方法（SWAp）的基础。将通过全部门方法，在巴勒斯坦教育部门加强援助的协调配合并调动改革与发展的积极主动性。规划启动之后，教育规划研究所将派出考察组，针对教育和高等教育部、省和学校层次年度监督落实该规划设计出能力建设计划。

7. **师范教育：**关于挪威资助的“制定被占巴勒斯坦领土师范教育国家总体战略”（500,000美元）项目，经过由教育和高等教育部牵头并由教科文组织推动的一年时间的磋商之后，2008年3月完成并正式发布了“巴勒斯坦国家师范教育战略”。该战略旨在通过职前和在职师范教育计划，发展一支能力合格和数量充足的教师队伍并为提高教学水平和改进系统管理创造条件。战略启动之后，通过与教育和高等教育部的密切磋商，拟定了“有质量教师质量体系”项目建议书（380万欧元）并提交欧洲委员会申请资助，项目旨在为该战略的落实提供技术援助。项目包括三个部分：(i) 改善师范教育体系（职前、在职和职业发展）的管理并提高机构能力；(ii) 提高教师的地位和积极性；(iii) 提高教师培训和教师职业发展的针对性与连贯性。

8. **技术和职业教育和培训（TVET）：**正在为建立职业指导与咨询体系筹划计划援助，该体系的目的是扩大巴勒斯坦学生，特别是女学生进入就业市场的机会。

9. **科学教育：**在支持教育和高等教育部努力促进中小学以及高等教育院校的科学教育方面，采取了一些初步措施。作为拟定国家科技与研究战略的头一项内容，计划通过调查摸底

工作，掌握巴勒斯坦高等教育机构以及私营部门的现有的研究能力情况。此外，在中小学层次，教科文组织将向一些边远地区的学校散发微观科学资料包并提供相应的师资培训。

10. 此外，鉴于仍然严峻的社会经济形势，而且教育服务时常中断，教科文组织继续特别关注最弱势群体的教育需求。2008年5月，在纳布卢斯老城为60名4-6年级的学生举办了基本科目的补习班（数学、科学与英语），以弥补2007--2008学年时常发生教师罢工所造成的损失。

## 文 化

11. 教科文组织在文化领域内的援助仍然以保护和加强物质和非物质文化遗产为重点。援助活动得到了巴勒斯坦旅游和文物部（MoTA）、文化部和专门的民间社会组织（CSOs）的广泛合作。还在政策层面，并通过落实社区行动，关注文化多样性和文化表现形式的宣传工作。

12. 西班牙千年发展目标基金（MDG TF）项下的“**被占巴勒斯坦领土文化与发展**”项目（300万美元）最终获得审批是一个重大的进展。这个项目是教科文组织经过与联合国开发计划署（UNDP）、联合国粮食及农业组织（FAO）、联合国妇女发展基金（UNIFEM）以及相关部委密切磋商后制定的。项目采用全面的方式，在巴勒斯坦领土宣传文化既有助于社会经济发展，也有助于社会团结。该项目的主要实施方式是机构能力建设和人力资源开发。

13. **保护物质文化遗产：**国际遗产日之际，加沙市加沙伊斯兰大学于2008年4月22-24日在该校举办了“考古遗产：保护工作的现实与挑战”会议。对此，我们提供了支持。这场活动的目的是宣传作为巴勒斯坦遗产一部分的加沙文化遗产并提高人们对其保护和可持续使用问题的认识。

14. 教科文组织继续为保护伯利恒、纳布卢斯和杰里科的某些文化古迹和遗址提供技术援助：

- (i) **伯利恒--关于挪威政府资助的“伯利恒博物馆发展：伯利恒和平中心地下室博物馆”项目**（724,000美元），继续努力最后确定该项目，包括增加筹资。2008年5月，在耶路撒冷举行了一次汇聚项目各主要相关方以及捐助者的评估会议。2008年6月，修复工程的投标书经过了技术和财务评估。2008年6月15日，在巴勒斯坦权力机构阿巴斯主席的主持下，教科文组织总干事为博物馆奠基。参加这一

公开仪式的有旅游与文物部长、伯利恒州长和市长以及挪威驻巴勒斯坦权力机构的代表。当时，在规划的博物馆馆址还组织了有关地中海文化多样性的多媒体展览。

- **伯利恒**--在意大利政府资助的“伯利恒地区保护和管理计划”框架内（500,000 美元），启动、继续开展或完成了如下活动：(i) 对伯利恒、拜特贾拉和拜特萨候尔这三个历史名城的城市结构进行 1: 500 的详细勘测（定性勘测）已经完成；(ii) 对 9 个学校进行了第一层次的“社区摸底调查”，这是促进当地人群积极参与规划的一种手段（要求学生分析所在城市以及所在街区并通过各种手段将分析结果反映出来（绘图、故事以及用纸板、石膏和泥土等制作的 3 维模型）；(iii) 启动参与战略，让当地社区参与进来。最后，2008 年 3 月还针对伯利恒周边的文化景观保护问题举办了一次研讨会。
  - 关于挪威政府资助的“**保护历史和环境资源、争取实现伯利恒辖区可持续发展**”的项目（115,000 美元），在“巴勒斯坦具有潜在突出普遍价值的文化与自然遗产地清单”重点项目之一的“巴勒斯坦--橄榄与葡萄藤之地”框架内，开展了文化景观研究。这一民族人类学和空间规划领域的研究成果突出反映了在所研究地区，由于城市的侵占和缺乏规划手段，环境与文化资源非常脆弱。已经制作并向当地社区分发了反映景观价值及其所面临威胁的插图式传单。
- (ii) **纳布卢斯**--关于“**振兴纳布卢斯老城行动规划**”（由约旦 Munir Sukhtian 集团资助）（100,000 美元），在“四十岁以下建筑师和建筑与城市规划大学生纳布卢斯老城区公共场所和城市设施全国公开设计竞赛”的获奖方案的基础上，经过与纳布卢斯市政府以及文物与文化遗产部门的磋商，六个场地的实施设计方案已经确定。2008 年 6 月 15 日，总干事在访问纳布卢斯期间，正式发布了刊载竞赛成果的出版物，地方政府出席了发布活动。最后，有关地方政府同意进行 Al Qarion 和 Habalah 遗址的工作，那布卢斯市政府额外出资 40,000 美元。
- 关于由欧洲委员会资助的“**纳布卢斯老城改造--修复和适应性再利用 Khan al-Wakala**”项目（1,327,000 欧元），2008 年 6 月，对新附属楼结构工程的投标书进行了技术和财务方面的评估。总干事于 2008 年 6 月 15 日在纳布卢斯州长和市长、An-Najah 国立大学校长以及欧洲委员会代表的陪同下参观

了项目场址。

- (iii) **杰里科**--在 2007 年 10 月重新启动的由美国资助的项目范围内，针对“*Qasr Hisham 考古公园*”项目，为旅游和文物部提供了专门技术援助。2008 年 5 月，当地设计师小组提交了修复原址博物馆、建设基本游客设施以及场地格局的最后设计方案。教科文组织正在监督建设与修复工程。

15. **促进文化表现形式与文化产业：**支持了如下行动：

- (i) Inaash E-Usra 学会于 2008 年 3 月举办了“巴勒斯坦民族特性的未来”国际会议，会议针对文化特性在发展和国家建设中的作用问题，为巴勒斯坦知识分子和研究人员提供了与来自其他国家专家交流观点和经验的机会。
- (ii) 2008 年 5 月 7-11 日，英国慈善组织“Engaged Events”举办了巴勒斯坦文学节（PALFEST），世界著名的巴勒斯坦与国际作家与诗人，其中包括 2005 年诺贝尔奖获得者哈罗德·品特参加了此次文学节。文学节内容有：在东耶路撒冷、拉马拉、伯利恒和杰宁举行文学活动、公众朗诵、研讨会、讨论和签名,以便推广文学与图书产业。
- (iii) 编制三期文化杂志“Filistin Ashabab”（巴勒斯坦青年）月刊（2008 年 4-6 月），该杂志刊载巴勒斯坦青年艺术家和研究人员制作的文字与图像资料，努力促进青年的经验交流和文化间对话。

## 传播和信息

16. 援助工作主要侧重于 2008 年 3 月初在教科文组织总部举行的教科文组织--巴勒斯坦权力机构联合委员会第八次会议所商定的重点领域。此外，还为促进独立和多元媒体、言论自由以及媒体专业人员的安全提供了技术支持。

17. 通过与信息部以及巴勒斯坦媒体与民间组织合作，为起草新的新闻法和广播法提供技术支持与咨询。目的是通过制定相应的媒体法规框架和提高有关方面对此领域的国际原则和准则的认识，促进言论和信息自由。

18. 在媒体培训机构与中心的能力建设领域，通过与 Birzeit 大学媒体发展中心密切合作，并在国际传播发展计划（IPDC）的资助下，拟定了两个项目，即“**建立巴勒斯坦记者万维网平台**”（19000 美元）和“**儿童音频资料库**”（32700 美元）。头一个项目旨在促进普及

利用专业新闻并为巴勒斯坦记者提供本地和国际上的同行支持，同时发挥讨论论坛和数据库的作用。第二个项目旨在以音频只读光盘的形式建立儿童文学音频资料库。在这个项目的第二阶段，将用阿拉伯文录制巴勒斯坦、该地区以及国际上的儿童与青少年文学作品并向图书馆、学校以及广播电台发放，促进青年的自我表达和文化知识。

19. 鉴于西岸和加沙两地的现有局势，巴勒斯坦传媒人员的安全与保护问题依然是教科文组织在本文件所涉期间的一个重点关注的领域。继针对公共与私营部门工作的巴勒斯坦记者、摄影师和摄像师开办培训班（拉马拉，2007年11月）之后，与国际新闻安全研究所（INSI）共同拟定的新项目“促进加沙和西岸记者与媒体专业人员的安全与保护”（230,000美元）在中期评审中（2008年7月）已被列入2008年人道主义联合呼吁机制（CAP）。筹资工作正在进行当中。

20. 2008年春天，与AMIN（阿拉伯媒体因特网网络）合作，启动了“妇女带头”的新项目，该项目由国际交流发展计划（IPDC）出资（20,000美元），目的是为妇女记者和媒体管理人员（重点是加沙）提供培训计划，增加职业发展和同等就业的机会，免受骚扰和歧视。

21. 向联合国民主基金（UNDEF）提交了教科文组织/AMIN联合项目建议“加强巴勒斯坦参与式民主与公开对话”（300,000美元）。此项目旨在支持言论自由和公民新闻，成立巴勒斯坦第一个网络博客门户网站。2008年5月，初步申请得到批准，正式建议书于2008年7月提交联合国民主基金秘书处作最后审批。

22. 2008年5月世界新闻自由日之际，AMIN在杰里科与加沙举办了为期三天的会议“巴勒斯坦媒体对话与改革”，教科文组织拉马拉办事处参加了会议。会议的目的是促进媒体组织与记者之间的了解与对话，制定职业发展的共同战略以及促进巴勒斯坦媒体加强网络联系。

### **被占叙利亚戈兰的教育和文化机构的状况**

23. 在所涉期间，本组织继续努力遵照34 C/58号决议和179 EX/39号决定的要求，保护被占叙利亚戈兰的人文、社会和文化结构。179 EX/39号文件所报告的案头研究随着不断收集被占叙利亚戈兰的公共机构和非政府组织提供的现有教育和文化服务资料而得到丰富。正如2008年4月致以色列当局的信函所建议的那样，这一初步调查摸底工作主要侧重于如下类别

教育的办学现状：小学、基础教育、中等教育和高等教育；技术职业教育及相关的培训课程；社区服务教育；基本技能培训计划；青年就业与培训设施；文化机构与组织。预期成果就是一份将提交给总干事的最新情况报告，然后由总干事向执行局作相应的通报。

24. 为了提请日本当局（JFIT）审批用于支持叙利亚被占戈兰叙利亚学生 10 万美元的奖学金资助，2008 年 4 月，教科文组织贝鲁特办事处与叙利亚高等教育部进行了有关磋商，确定奖学金遴选和发放的程序与标准。贝鲁特办事处将在 2008 年 6 月向叙利亚派遣实地考察组，与其高等教育部最后确定戈兰学生奖学金颁发的程序与标准。

### **巴勒斯坦与以色列专业人员和学术界之间的对话**

25. 加强专业人员之间的相互理解和合作，本组织继续推动了以巴对话。

26. 在学术合作领域，教科文组织向以色列--巴勒斯坦科学组织（IPSO）继续提供援助。特别值得一提的是，由意大利资助的“依托历史，认识当今以色列--阿拉伯水资源形势”新项目获得批准。这一巴以合作研究与培训项目的目的是为约旦河流域水资源管理提供历史分析依据，并推动针对该地区稀缺和共享的水资源的使用问题进行和平与可持续的对话。

27. 在以巴学术合作领域，2008 年 5 月 12 日在耶路撒冷启动“大学合作计划--社会科学和人道主义事务硕士课程第二期”（257,640 美元）。在教科文组织和意大利 La Sapienza 大学的支持下，该项目旨在通过以色列、巴勒斯坦和意大利大学和科研机构师生的学术交流与合作，促进中东地区和平建设和文化间了解。该项目将由教科文组协调并与罗马“La Sapienza”大学合作实施。

### **结 论**

28. 考虑到中东最新发展，总干事打算在执行局第一八零届会议之前提交一份文件，作为本文件的增补件，以便会员国了解目前的情况和教科文组织对此做出的反应。该增补件将载有一份决定草案。



联合国教育、  
科学及文化组织

# 执行局

第一八〇届会议

# 180 EX/44 Add.

巴黎，2008年10月14日

原件：英文

## 临时议程项目 44

### 关于阿拉伯被占领土的教育和文化机构的第 34 C/58 号决议和 执行局第 179 EX/39 号决定的实施情况

#### 增 补 件

#### 概 要

正如 180 EX/44 号文件所述，本增补件介绍在执行第 34 C/58 号决议和第 179 EX/39 号决定方面的最新发展情况以及教科文组织就其做出的反应。

建议做出的决定：第 5 段

1. 在教育领域，一个新的重大发展是，在教科文组织国际教育规划研究所援助下，制订完成了教育和高等教育部（MoEHE）第二个五年教育发展战略计划（2008--2012 年）。教育部长 L. Al-Alami 女士于 2008 年 7 月 15 日在拉马拉公布了该计划。为支持执行该计划，启动了针对教育部工作人员的教科文组织国际教育规划研究所人的能力培养计划。初期活动侧重于在教育部内培养中央、地区和学校各级的规划、行政和管理能力，其目的尤其在于年度业务计划的拟订、预算、监测和评价。2008 年 6 月进行了一次需求评估，由此开始制订教育部全面的能力培养计划（CDP）。在那次评估之后，目前正在举办一个为期三周的培训班。该培训班的目的是对教育部一组骨干培训员进行拟订年度业务计划方面的培训。经过培训之后，这些培训员应在各个地区办事处和学校对其同事进行规划和监督方面的培训。

2. 在文化领域，挪威批准为在伯利恒文化中心建立一个博物馆--**伯利恒 Riwayya（故事）博物馆**--追加 600,000 美元的支助款。因而，挪威为建立该博物馆捐款的总额达 130 多万美元。第三期项目侧重于制作和安装展品，以及开发作为未来博物馆工作人员的人力资源。8 月 7 日在拉马拉举行了项目签字仪式，巴勒斯坦旅游和文物部长 K. Dabeis 夫人阁下和挪威驻巴勒斯坦权力机构代表 T. Wennesland 先生阁下出席了该仪式。

3. 在意大利政府资助（500,000 美元）的“伯利恒地区保护和管理计划”框架内，向各主要有关方面，即伯利恒、贝特贾拉和贝特萨胡尔三市的市政府、巴勒斯坦旅游和文物部长、地方政府部长以及联合技术委员会的其他重要成员，提交了“保护和管理计划”的初步战略文件。巴勒斯坦各有关方面目前正在审查这一文件。文件中提出加强对这三个城市的保护措施，以期保护这三个同属于一个完整的文化景观的历史中心。

4. 在文化产业领域，在 2008 国际语言年的框架内，教科文组织正在推动出版青年杂志《Filistin Ashabab》，该杂志专门刊载青年编写的文字与图像资料。它为青年人交流经验提供了机会，鼓励文化间对话并促进文化表达方式多样化。还为巴勒斯坦文学节（PALFEST）做出了贡献。此次文学节于 5 月在巴勒斯坦各地举办，邀请了当地和其他国家的作者和新闻记者参加。举办的活动包括读书、讲习班、讨论会和签售图书。

5. 鉴于 180 EX/44 号文件及本增补件提供的情况，执行局可以考虑通过如下决定草案：

执行局，

1. 忆及第 34 C/58 号决议和第 179 EX/39 号决定，以及《世界人权宣言》关于受教育权的第 26 条、《日内瓦第四公约》关于否认儿童的受教育权的第 4 和第 94 条，并忆及教科文组织《保护世界文化和自然遗产公约》（1972 年）和《海牙公约》（1954 年）及其附加议定书，
2. 审议了 180 EX/44 号文件及其增补件，
3. 还忆及教科文组织在实现所有人的教育权以及巴勒斯坦人安全地上学方面所应发挥的作用，
4. 忆及《中期战略》（31 C/4 批准本）第 31 段确定了“建设一个朝气蓬勃的教科文组织的具体步骤：行动与计划编制的原则”和第 31 C/43 号决议第 12 段，
5. 承诺保护在冲突情况下应受保护的文物古迹、艺术作品、手稿、书籍及其它历史和文化财产，

6. 深信如同“路线图”的目标所主张的那样，继续加强巴勒斯坦领土的重建与发展进程应在无暴力和相互尊重与承认的框架内进行，
7. 支持总干事为实施第 34 C/58 号决议和第 179 EX/39 号决定所作的努力，并要求他竭尽全力确保它们在《2008--2009 年计划与预算》（34 C/5 批准本）的框架内得到充分实施；
8. 赞赏所有有关会员国、政府间组织和非政府组织大力支持教科文组织在巴勒斯坦领土上采取的行动，并呼吁它们继续支持教科文组织的这项工作；
9. 感谢总干事在开展当前的某些教育和文化活动中所取得的成果，请总干事加强教科文组织对巴勒斯坦教育和文化机构的财务和技术援助，以解决因最新的情况变化而出现的新需求和新问题；
10. 继续对破坏文化和自然遗产及文化和教育机构的行为，对妨碍巴勒斯坦及其他所有大中小学学生作为其社会结构的组成部分和充分行使自己受教育权利的障碍表示担扰，并呼吁遵守第 34 C/58 号决议和第 179 EX/39 号决定的各项规定；
11. 鼓励总干事继续加强重建、修复和恢复巴勒斯坦考古遗址和文化遗产的行动；
12. 请总干事利用正常预算和预算外资金加强对巴勒斯坦学生的财务援助计划，从而解决教科文组织所有主管领域的能力建设需要；
13. 要求总干事密切监督教科文组织--巴勒斯坦权力机构联合委员会第八次会议（2008 年 3 月 4 和 5 日）所提各项建议的实施，并尽快召开教科文组织--巴勒斯坦权力机构联合委员会第九次会议；
14. 鼓励巴以双方对话，并希望很快取得公正和全面的和平；
15. 还请总干事：
  - (a) 根据本决定的有关规定，继续努力，保护被占叙利亚戈兰的人文、社会和文化结构；
  - (b) 努力为被占叙利亚戈兰的教育和文化机构开办必要的课程，提供更多的奖学金和充分的帮助；
16. 决定将该项目列入执行局第一八一届会议议程，并请总干事就此向该届会议提交一份进展报告。